

Mittwoch bis Samstag 15-22Uhr

تا شنبه ساعت چهارشنبه ۱۵-۲۲

من الأربعاء الى السبت من الساعة ۳ ظهرا" إلى ۱۰ ليلا

## Programm September

برنامه های سپتامبر

برنامه شهر ایلول



Samstag, 01.09.	11:00-18:00	<b>Ibn Rushd Fund for Freedom of Thought: Kunst- und Schreibworkshop für Frauen (dtsh.)</b>	مؤسسة ابن رشد للحرية الفكرية فن و ورشة عمل كتابية للنساء	بنیاد ابن رشد برای آزادی اندیشه: کارگاه ادبی هنری برای بانوان به زبان آلمانی
	15:00-17:00	<b>Nachbarschaftstreffen von Nebenan.de</b>	لقاء مع الأهالي في الجوار	دیدار با همسایگان Nebenan.de
	18:00-20:00	<b>Blackbox Syrien – Die syrische Vielfalt im Fokus: Assyrer und Christen (arab./dtsh.)</b>	الصندوق الأسود السوري التنوع السوري تحت المجهر الآشوريين و المسيحيين في سورية - عربي ألماني	جعبه ی سیاه سوریه- بررسی گوناگونی در سوریه : آسوری ها و مسیحیان ( عربی و آلمانی)
Donnerstag, 06.09.	19:00-21:00	<b>Willkommen-im-Westend: Treffen der Freiwilligen der Willkommensinitiative</b>	لقاء مع مجموعة (اهلا بكم في فست اند) اجتماع متطوعي مبادرة أهلاً بكم	جلسه ی داوطلبان گروه « به وست اند خوش آمدید»
Freitag, 07.09.	17:00-21:00	<b>Ein Abend der Monster und Fabelwesen für Kinder und Erwachsene</b>	أسية الوحش و المخلوقات اللطيفة للأطفال و الكبار	شب هیولاها و موجودات افسانه ای برای کودکان و بزرگسالان
Samstag, 08.09.	14:00-18:00	<b>Subbotnik in der Ulme mit anschließendem Grillen im Garten</b>	عمل تطوعي في أولمه و في الختام حفلة شواء في الحديقة	کار داوطلبانه در اولمه و باربیکیو در باغ
	18:00-20:00	<b>Blackbox Syrien – Die syrische Vielfalt im Fokus: Drusen und Jesiden (arab./dtsh.)</b>	الصندوق الأسود السوري التنوع السوري تحت المجهر الدرز و اليزيديين في سورية - عربي ألماني	جعبه ی سیاه سوریه- بررسی گوناگونی در سوریه : دروزی ها و یزیدی ها ( عربی و آلمانی)
Sonntag, 09.09.	11:00-18:00	<b>Ibn Rushd Fund for Freedom of Thought: Kunst- und Schreibworkshop für Frauen (dtsh.)</b>	مؤسسة ابن رشد للحرية الفكرية فن و ورشة عمل كتابية للنساء	بنیاد ابن رشد برای آزادی اندیشه: کارگاه ادبی هنری برای بانوان به زبان آلمانی
	17:00-20:00	<b>Präsentation der Ergebnisse des Filmworkshops von Zeige deine Herkunft</b>	عرض لمجريات أحداث ورشة العمل في فلم قدم وطنك الأم	نمایش دست آورد پروژه ی فیلم و طنت را نشان بده
Donnerstag, 13.09.	17:00-20:00	<b>Gemeinsames Kochen von Lieblingsgerichten (bitte anmelden!)</b>	اطبخ جماعي للاكلات المفضلة ايرجى التسجيل	آشپزی دسته جمعی غذای مورد علاقه: لطفاً ثبت نام کنید
Freitag, 14.09.	19:00-21:00	<b>Film: „Sophie Scholl – die letzten Tage“ (Deutsch mit arab. UT)</b>	فیلم صوفي شول الايام الاخيرة مع ترجمة عربية و المانية	(آخرین روزهای سوفی شول) نمایش فیلم زبان آلمانی با زیرنویس عربی
Samstag, 15.09.	19:00-21:00	<b>Blackbox Syrien – Die syrische Vielfalt im Fokus: Alawiten und Ismailiten (arab./dtsh.)</b>	الصندوق الأسود السوري التنوع السوري تحت المجهر العلويون و الاسلاميين في سورية - عربي ألماني	جعبه ی سیاه سوریه- بررسی گوناگونی در سوریه : علوی ها و اسماعیلی ها ( عربی و آلمانی)
Sonntag, 16.09.	19:00-21:00	<b>Kinder dieser Erde – Einweihung des Webteppichs von Barbara Jedermann</b>	أطفال هذه الأرض افتتاح معرض السجاد ل باربارا بيدرمان	کودکان زمین: افتتاحیه قالیچه ی باربارا پیدرمان

Regelmäßige Kurse  
البرامج الدورية  
برنامه های داعمی

Dienstags	18:00-20:00	Yaylas Wiese e.V.: Literarische Lerngruppe Deutsch (Level B und C) und Vorgespräch für neue Sprachlernhelfer	جمعية بايلاس فيزيه درس للمهتمين باللغة الألمانية الأدبية مستوى بي و سي و مقابلة تعارف للمهتمين بمساعدة متعلمي اللغة الألمانية	Yaylas Wiese e.V.: Biat گروه آلمانی (Level B und C) و صحبت ابتدایی برای یادگیران جدید آلمانی
Mittwochs	15:00-17:00	Sprechstunde der Integrationslotsen	لقاء للمساعدة بمشاكل الجوب سنتر او تعبئة الطلبات	جلسه مشاوره برای حامیان انتگراسیون
	16:00-18:30	B2 Deutsch Übungskurs	تمارين لغوية لفحص ال بي2	کلاس تمرین آلمانی B2
	18:00-20:00	Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern auf Deutsch/Farsi/Arabisch	تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسية	ساعات کار کتابخانه/ امانت گرفتن کتاب های آلمانی/فارسی/عربی
	18:30-20:30	Deutsch im Sprachcafé	اللغة الألمانية في مقهى اللغات	تمرین صحبت کردن به زبان آلمانی در کافه زبان
Donnerstags	10:00-13:00	Offener Computerkurs nur für Frauen (dtsch./arab./kurd./farsi)	دورة تعليم مفتوحة الكومبيوتر للسيدات (باللغات الألمانية، العربية، الكردية و الفارسية)	جولای کلاس آموزش کامپیوتر برای بانوان (آلمانی/عربی/کوردی/فارسی)
	14:00-17:00	Sprechstunde der Integrationslotsen	لقاء للمساعدة بمشاكل الجوب سنتر و تعبئة الطلبات.	جلسه مشاوره برای حامیان انتگراسیون
	17:00-18:30	Job Coaching für Geflüchtete	التدريب لإيجاد وظائف للاجئين في ألمانيا	مشاوره ی شغلی برای پناهندگان
	18:00-21:00	Offenes Kunstatelier für Erwachsene	مرسم الفن المفتوح للكبار	آتلیه هنری برای جوانان و بزرگ سالان
Freitags	15:00-17:30	Kinderkunst draußen - für Kinder von 4-8	ورشة عمل فنية للأطفال في الخارج من عمر 4-8	فعالیت هنری کودکان در فضای باز ۴ تا ۸ ساله
	17:00-19:00	Yaylas Wiese e.V.: Familienkurs Deutschlernen mit klassischer Kinderliteratur	جمعية بايلاس فيزيه. درس تعلم اللغة الألمانية للعائلات في الأدب الألماني الكلاسيكي	Yaylas Wiese e.V. آلمانی بیاموزید با ادبیات کودکان برای خانواده
Samstags	15:30-17:30	Kinderkino für alle Kinder ab 5 Jahren: Deutsch mit deutschen Untertiteln	سينما الأطفال لجميع الأطفال اعتباراً من سن الخامسة: بالألمانية مع ترجمة بالألمانية	سینمای کودکان برای همه ی کودکان از ۵ساله آلمانی همراه با زیر نویس آلمانی
	16:00-19:00	Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern auf Deutsch/Farsi/Arabisch	تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسية	ساعات کار کتابخانه/ امانت گرفتن کتاب های آلمانی/فارسی/عربی
	16:00-18:00	Offenes Spielangebot für Kinder von 4-8	مكان للعب الأطفال من سن الرابعة الى الثامنة	بازی کودکان از ۴ تا ۸ سال
Sonntags	14:00-16:00	Lernen mit Back on Track und Elterncafé (Hausaufgaben und Arabisch)	التعليم و العودة إلى المسار- مقهى للأهالي و مساعدة للطلاب في فروضهم المدرسية	جلسه ی والدين همراه کمک به تکالیف مدرسه دانش آموزان

(Stand: 24.08.)